

NATURAL FIT

Studio Indigo takes on a 19th-century property in London,
infusing a retired couple's home with contemporary art deco-inspired flair

設計室Studio Indigo為一對退休夫婦的19世紀倫敦物業
注入現代的裝飾藝術氣息

WORDS **MANICA C. TIGLAO** PHOTOGRAPHY **JULIAN ABRAMS**





If there's one thing we consistently associate with retirement, it's freedom. The liberty to travel the world, live life at your own pace and lounge idly at home are all luxuries for those who have earned it. In the case of the owners of a Victorian-style abode in London, a married couple in their retirement years, part of that pleasure included the leisurely renovation of their dream property – an imposing yet thoroughly inviting home located within a conservation area in Chelsea. The owners envisioned the home not only as their place of comfort, but also as a weekend respite for their three grown children and their respective families.

“After our initial meetings, we discovered their love of the art deco era and decided to adopt that direction for the interiors,” says Mike Fisher, co-founder and creative director of Studio Indigo, the London-based design firm tasked with the project. “Once an understanding of how the owners lived was established, and we learned what was important to each of them and to them as a family, the design direction became almost intuitive.”

Mike reconfigured the layout of the home to maximise the space and make the most of the natural light, gutting the interior completely. Outside, the traditional facade was restored to its full splendour. “Because the house is listed and sits within a conservation area, we were very limited as to what we could change,” he notes.

退休生活最令人嚮往的莫過於自由。你可以隨時出國旅遊，也可決定自己的生活節奏，即使無所事事地「宅」在家中，也是年輕時全力拼搏後賺來的晚年享受。本故事的主人翁正是一對退休夫婦，他們的退休生活樂趣還包括悠閒地翻新這個位於倫敦Chelsea的夢想家園。屋主希望住所不但是舒適的生活天地，亦是3名子女和親人共度愉快周末的樂園。

負責是次住宅工程的駐倫敦設計公司Studio Indigo創辦人之一兼創意總監Mike Fisher回憶說：「經過數次初步會議後，我們了解到夫婦熱愛裝飾藝術時期，於是決定以此為大方向。深入認識屋主的生活方式，無論從個人還是家庭角度出發，我們清楚掌握到對他們最重要的元素，設計方向亦更清晰。」

Mike重新規劃室內空間布局，善用每吋地

POLISHED POINTS
The living and dining spaces are peppered with one-of-a-kind creations including a CC-Tapis round rug in bespoke colourway, a Studio Indigo curved bench and sofa upholstered in Dedar fabric, and a Kelly Wearstler dining table.

獨有魅力
客廳與四周放有與別不同的創作，包括飾以特製色彩的CC-Tapis圓地毯、Studio Indigo彎形長椅和覆上Dedar布藝的沙發，還少不了Kelly Wearstler餐桌。





MAKING A STATEMENT
A cantilevered stone staircase is the unequivocal centerpiece of the lair, connecting all five storeys while serving as a compelling visual anchor.

最美風景
懸臂石樓梯不但是
焦點設計，更是通往
五層生活間的橋樑。

“ONCE WE LEARNED WHAT WAS IMPORTANT TO THEM AS A FAMILY, THE DESIGN DIRECTION BECAME INTUITIVE.”

Among the owners' specific requirements were areas for leisure and entertainment, including a basement level that houses a 17-metre-long swimming pool – the exact length of the pool the owners were accustomed to at their country club. “This was crucial for them, as they wanted to maintain a healthy lifestyle,” says Mike. With the owners' fondness of the RMS Queen Mary also in mind, Studio Indigo referenced a variety of imagery from the ocean liner. The gaming room is equipped with a moveable pool and table tennis table, providing an additional area for entertaining that is flexible for the family's various activities.

Spanning five storeys, the house required a concealed passenger lift that would allow the owners and their guests to move conveniently between each floor. “This enables an easy transfer between levels, especially as the owners grow older,” says Mike. “They see this house as their forever-home.”

Keen to avoid the potentially clichéd “old cinema look” that some art deco spaces tend to possess, Mike and his team conjured a similar feel from a contemporary perspective. Upon entrance, the ground level evokes a glamorous look that harks back to the 1920 Hollywood era. Among the

方，並盡量引入自然光，讓屋內面貌煥然一新。走到屋外，傳統的建築牆面亦經過細心翻新，散發出漂亮迷人的新光芒。Mike解釋：「由於屋子坐落保育區並已列入保護名單，我們可作的改動極為有限。」

屋主們提出數個要求，例如預留休閒活動區和宴客區，包括在地牢興建一個17米長的泳池，跟夫婦以往經常前往的鄉村俱樂部泳池長度一致。「這是必要的設計，因為屋主們想保持健康的生活。」Mike指出。他亦記得二人特別喜愛瑪麗皇后號，故設計時參考了很多該艘郵輪的圖片。遊戲室不但裝設活動式桌球和乒乓球桌，還額外新增宴客區，讓屋主們隨時舉行各種家庭活動。



ALL IN GOOD FUN
Ample areas for leisure and entertainment were built into the home, including a 17-metre-long swimming pool and gaming room complete with a moveable pool and table tennis table.

玩樂天地
大宅內預留大量空間用作娛樂及款客，包括17米長的游泳池和配設可活動式桌球和乒乓球檯。



ALL IN THE DETAILS

An amalgam of colours, patterns and bespoke elements fill the home, including a fireplace hand-carved in Italian marble and a pair of red lacquered bedside table lamps from the Antique and Artisan Gallery in New York.

精彩細節
混合色彩、圖案和特製元素散放全屋，包括以意大利大理石手雕刻而成的火爐和一對燭漆床頭燈，購自紐約The Antique and Artisan Gallery。



WRITING ON THE WALL

Each room explores a different art deco style presented in furnishings that stand alone as art.

牆上色彩
每個房間均可見對裝飾藝術風格的研究和獨特演繹，美得如藝術珍品。



first accessories sourced for the home were a pair of vintage Murano palm tree floor lamps – just one of the deliberate decor choices that set the tone for each space, such as in the master bedroom, which features high-gloss black timber marquetry panels that mimic the bespoke de Gournay wallpaper covering the walls. Perhaps the most remarkable art deco detail is a cantilevered stone staircase, built as the heart of the home and connecting all five storeys while serving as a compelling visual anchor.

While utilising different stones, marbles and de Gournay wallcoverings, the areas are bordered by black marble joinery “to create a cohesiveness,” explains Mike. “Each room explores a different art deco style in a unique and bold way. The owners allowed us to push the creative boundaries of our architects and designers, resulting in a home full of character and style.” //

樓高5層的大屋還需加裝一部升降機，方便夫婦和客人前往各層。「屋主們能輕鬆遊走於家中不同樓層，而且隨著他們年紀漸長，這設備更是必須。」Mike說：「他們視這間屋為『住到永遠的』安樂窩。」

有些裝飾藝術風空間偏向「舊式電影院」的古舊格調，故此Mike和團隊設計時以現代風格為本，巧妙打造相似但不落俗套的裝飾藝術裝潢。甫踏進大門，華美陳設猶如帶領我們重回1920年代的荷里活。一對懷舊的Murano棕櫚樹地燈是首件為居所挑選所得的裝飾品，亦是多個為各空間定調的優美裝飾之一；另一例子就是主人房的亮澤鑲嵌黑木板，跟奪目的de Gournay牆紙相呼應。一道懸臂石製樓梯可說是全屋最精彩的裝飾藝術元素，連接著各個樓層，成為居所的 center 點，也擔當了全屋最矚目迷人的視覺焦點。

Mike活用不同石材、大理石和de Gournay圖案牆飾，並利用精緻的黑色細雲石環繞家中各個空間，締造連繫和統一的感覺。「每個房間也有其獨特而奪目的裝飾藝術風格。屋主們讓我們的建築師和設計師盡情發揮無限創意，成功打造出一個滿載特色和個性的舒適家園。」 //